

■ 郑勋烈
郑路 编著



中国 惯用语

东方出版中心

中国惯用语

郑勋烈 编著
郑路

H/136.4-61

259



东方出版中心

图书在版编目 (CIP) 数据

中国惯用语/郑勋烈,郑路编著. —上海: 东方出版中心, 2002. 2

ISBN 7-80627-678-5

I. 中... II. ①郑...②郑... III. 汉语-社会习惯语-词典 IV. H136.4-61

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2001) 第 035749 号

中国惯用语

出版发行: 东方出版中心

地址: 上海市仙霞路 335 号

电话: 62417400

邮政编码: 200336

经销: 新华书店上海发行所

印刷: 上海望新印刷厂

开本: 850 × 1168 毫米 1/32

字数: 550 千

印张: 16 插页: 5

版次: 2002 年 2 月第 1 版第 1 次印刷

ISBN 7-80627-678-5/H·73

定价: 25.00 元

版权所有, 侵权必究。

前 言

作为汉语熟语分支的一种描绘性的惯用语,不仅是语言中最活跃的部分,使用频率高,而且内涵丰富深邃。1985年以来,笔者在收集、整理和编纂《分类惯用语》和《中国惯用语》的过程中,学到许多知识。现试以点滴体会就教同行,亦供专家学者研究指正。

一

关于惯用语的定义。这个问题,语言界的认识还不完全一致。归纳起来,主要是对狭义惯用语与广义惯用语的不同看法。

狭义惯用语传统说,认为惯用语的结构一定是短小的,词形主要是三音节,而且多为动宾式,例如:爬格子、踢皮球、出洋相等。也有双音节的,例如:手软、下海、充电等。传统说还认为,不论哪一个惯用语,不管其结构长短,它都没有表述性,不能形成完整的判断,在言语表达中不能成为独立的句子。

广义惯用语现代说,主要强调它的描绘功能性,认为只要比喻一件事情,一个过程,口语色彩鲜明,不拘音节长短,均可作为惯用语来认识和使用。例如:自己打自己的嘴巴、陈谷子烂芝麻、吃不了兜着走、打破砂锅问到底等。

尽管他们有各自强调的方面,但对惯用语以下几个主要界定的看法是一致的:

1. 惯用语是言语中经常使用的一种固定词组,其意义一般都是通过比喻义或引申义形象地表达出来。例如:钉子户、二一添作五、豆腐渣工程等。

2. 惯用语的结构是定型的,但又具有灵活性的特点。尤其是动宾结构型的惯用语,中间还可以嵌入其他的成分,同时还可以变换语序。例如:“出口气”可以说成“出口恶气”、“吊氧气”可

以说成“氧气还得吊下去”、“过了这个村,没有这个店”可以说成“告诉你错过了这个村可没有这个店啦”等。

3. 惯用语的表达功能在于描绘,描绘一种事物(秋老虎、狐狸尾巴);描绘一种行为、动作(耍花招、提着脑袋过日子);描绘一种状态或情景(气管炎——妻管严、站好最好一班岗)。不难看出,这种描绘主要是通过词语的抽象意义即转义来实现的。

和惯用语定义相关的还有一个“临界语”的问题。即惯用语、成语、谚语、俗语、歇后语之间的区别与交叉问题。有些短语很难划清它的“属性”,例如:“一不做二不休”、“一个巴掌拍不响”、“一个鼻孔出气”、“一棍子打死”、“等米下锅”、“躲得了和尚躲不了庙”、“眼中钉,肉中刺”等等,它们都被成语、俗语、惯用语专集收编,成了熟语王国的“共同语”。

惯用语的界定,实际上也就是它的范围问题。笔者认为,“广义说”也好,“狭义说”也好,孰是孰非,并不妨事。可以“求同存异”,“择善而存”。语言是条河,流动是生命。正因为语言的铁规律是动态的,语言的运动是开放的,而且总是约定俗成的,因此它的内容、句型也就是变化的、发展的。

二

关于惯用语的来源。一般说来,它的产生有四个渠道:1. 来源于某些典故、传说。例如:空城计、借东风、破天荒、孔方兄、打入十八层地狱等。2. 来源于日常用语。例如:菜篮子、开门红、穿小鞋、双肩挑、打预防针、脱掉裤子割尾巴等。3. 来源于方言词语。例如:拆烂污、打马虎眼、摆龙门阵、开无轨电车、扯老婆舌头等。4. 来源于外来语。例如:客里空、歇斯底里、法西斯、丑小鸭、赛先生等。

来源于日常用语的惯用语有两个特点:

第一,快速、量大。凡社会有什么新鲜事物,迅即就会有相应的惯用语出现。农民到城镇打工谋生,就有“打工仔”、“外来妹”。建筑行业出现搬迁的难度,就有“钉子户”;质量出现了问题,就有“豆腐渣工程”;因扯皮无法竣工的项目,就有“胡子工程”。某些

人用公款大吃大喝,就有“大乌鸦嘴”。城镇出现个别流浪儿童,就有“新三毛”。生活好了,但有的人牢骚满腹,就有“吃肉骂娘”等等。语言是一切信息载体的基本规律,在这里得到充分的反映。

第二,来源于日常用语中的某些惯用语缺乏稳定性,往往呈现偶发倾向。例如:红宝书、红太阳、小皇帝、外来妹等。这种“准惯用语”,一般多产生于某个特定历史时期,这个“时期”一过,它就显得生命力不强,使用频率随之减弱或消失。作为文化现象和历史轨迹,它又是社会语言发展的客观存在,因此无法评论它的“出身”优劣与贵贱。

来源于汉语方言词语的惯用语有两个分支。

第一是地域方言惯用语。例如:华北方言的“侃大山”(砍大山)、粤方言的“炒鱿鱼”、吴方言的“捣浆糊”等。

第二是社会方言惯用语,即行话。例如:商贸界的“跳楼货”、教育界的“满堂灌”、体育界“热身赛”等。

方言惯用语开始都是在本地区、本行业广泛交流,极富口语形象色彩,因此能够较长时间存活。有的还由于各种信息的传播,逐步外扩,形成社会性的引申意义,经过交流筛选,最后为社会认同,极大地丰富了民族共同语。当然,方言惯用语有着自身的局限性,尤其在方言复杂的地区,显得使用空间不大。尽管如此,作为民族语言地方分支的方言惯用语,在一定历史阶段仍然有着十分明显的价值和交流作用。

三

关于惯用语的“禁区”。所谓禁区,是指某些“敏感”问题。例如:粗俗的语条、针砭时弊的语条等可否收编?如何收编?这是收集、整理和研究惯用语不可回避的实际问题。

惯用语和歇后语一样,从整体看,它的褒义类比例不大,而贬义类的条目较多,其中粗俗的语条不少。尤其在涉及“男女饮食”、“骂语”方面更为明显。诸如:皮肉生意、王八头、床上戏、兔崽子、龟孙子、妈妈的、王八羔子、小杂种等。

它又和民谣俗语一样,各时期流行的时政性惯用语,往往都是痛砭时弊、嘲讽世相、揭露社会丑恶现象的。古代的有:打秋风、护官符、拍马屁等;现代的有:电老虎、吃床腿、大盖帽、坐火箭等。

收编“敏感性”惯用语是研究社会语言学和词汇学不可排斥的任务。只要注释客观、准确,就可以而且应该给予合法位置。语言是“交际工具”、“信息工具”。作为科学的工具和学术的研习就没有“禁区”,不存在“对号入座”,谈不上传播“丑恶”、宣传“阴暗”了。即使是“文革”时期产生的各种惯用语,也应作为历史的轨迹、语言的“化石”,留给后人,以供研究。

四

语言文献资料的建设,在宏观上是一项群众性的积累工作,是一项互相学习、取长补短的学术研究活动。在1987年拙作《分类惯用语》(施宝义教授作序并校订)的基础上,《中国惯用语》以其信息量恢宏、体例新颖的面貌奉献在读者面前,一则是得益于汉语熟语界许多前辈、师长有关专著、专集的启示;同时,是在东方出版中心领导的精品意识要求下,经编审沈宝良先生的热情指导,细心帮助,才得以完稿的。编者年近古稀,欣逢世纪之交,又值本人从事成人教育50周年的时刻,看到自己学习劳作的脚印,心中“老有所乐”、“老有所为”的愉悦之情,油然而生。由于自身对语言研究的局限性,书中的疏漏与错误在所难免,希望得到各方面的批评与帮助。

编 者

2001年6月于南昌

分 类 目 录

一、人生百态

(一) 家庭·亲邻	1
家庭(1) 父母(2) 儿女(2) 亲邻(3) 依恋(4)	
(二) 恋爱·婚姻	5
恋爱(5) 婚姻介绍(7) 嫁娶(7) 夫妻(9) 生育(11)	
(三) 男女老少	11
儿童(11) 青年(13) 老人(14) 女人(16) 鳏寡(18)	
(四) 身躯·生理	19
身躯(19) 体格(21) 生理(21)	
(五) 衣食住行	23
吃喝拉撒(23) 食品(25) 烟(26) 酒(27) 茶(28)	
着装(29) 行走(29) 麻将扑克(31) 睡眠休息(31)	
(六) 疾病·丧葬	32
疾病(32) 谢世·后事(33)	
(七) 劳动·勤恳	36
劳动(36) 节俭(36) 勤恳(37)	
(八) 诚实·刚正	38
诚实(38) 刚正(40) 直率(42) 真实(43)	

(九) 抱负·进取	44
抱负(44) 进取(45) 生机(49)	
(十) 认真·审慎	50
认真(50) 审慎(52)	
(十一) 度量·谦虚	54
度量(54) 谦虚(54)	
(十二) 坚定·勇敢	55
坚定(55) 勇敢(57) 果断(59) 坚毅(59)	
(十三) 善良·美好	60
善良(60) 安稳(60) 顺利(62) 快乐(63) 潇洒(64)	
美好(65)	
(十四) 名声·赞誉	66
名声(66) 体面(67) 顾面子(68) 赞誉(68)	
(十五) 仪态·礼遇	70
仪态(70) 视听(72) 动作(74) 礼遇(75)	
(十六) 希望·恳求	76
希望(76) 恳求(77)	
(十七) 忠告·醒悟	78
忠告(78) 批评(78) 警告(81) 悔改(81) 醒悟(82)	
(十八) 磨炼·成功	83
实践·磨炼(83) 成功(84) 榜样(86)	
(十九) 困难·逆境	86
困难(86) 逆境(90)	

(二十) 上当·倒霉	92
上当(92) 倒霉(93)	
(二十一) 委屈·冤枉	94
委屈(94) 冷遇(96) 冤枉(98)	
(二十二) 痛苦·祸患	100
痛苦(100) 祸患(101)	
(二十三) 学问·才智	103
学问(103) 才智(104)	
(二十四) 阅历·经验	109
阅历(109) 经验(111)	
(二十五) 思谋·计策	112
思谋(112) 机灵(116) 计策(117)	
(二十六) 防范·远见	122
防范(122) 远见(123) 处事得当(125)	
(二十七) 懒惰·浪费	128
懒惰(128) 吝啬(131) 浪费(132)	
(二十八) 消极·拖沓	134
消极(134) 旁观(136) 萎靡不振(137) 推诿(137) 拖沓(138)	
(二十九) 虚伪·浮泛	141
虚假(141) 敷衍(146) 浮泛(147) 失信(149)	
(三十) 懦弱·无能	149
懦弱(149) 无能(154) 折衷(155)	

(三十一) 争辩·斗殴	156
争辩(156) 吵架(157) 谩骂(158) 斗殴(159)	
(三十二) 恼怒·忧虑	160
恼怒(160) 嫉妒(163) 扫兴(164) 忧虑(164)	
(三十三) 骄傲·专断	166
骄傲(166) 出风头(170) 专断(170)	
(三十四) 顽固·执拗	172
顽固(172) 固执(172) 执拗(174) 拘泥(175)	
(三十五) 蛮横·无赖	176
蛮横(176) 冷酷(182) 耍无赖(183)	
(三十六) 勉强·短暂	183
勉强(183) 莽撞(184) 马虎(186) 短暂(187)	
(三十七) 手忙脚乱	188
急迫(188) 忙乱(189) 杂乱(191)	
(三十八) 惊慌·畏缩	192
惊慌(192) 危险(194) 动摇(195) 畏缩(196)	
(三十九) 不守本分	197
惹是生非(197) 自找麻烦(198)	
(四十) 迂腐·守旧	199
迂腐(199) 束缚(201) 停滞不前(203) 守旧(203) 衰落(205)	
(四十一) 愚蠢·无知	206
愚蠢(206) 无知(208)	

(四十二) 幻想·失望 212

幻想(212) 空幻(213) 失望(213)

(四十三) 错误·失败 214

错误(214) 处事不当(216) 宠信(219) 挫折(220) 丢丑(221) 损失(223) 失败(224)

二、社会万象

(一) 行业·生计..... 229

行业(229) 生计(233) 失业(235)

(二) 朋友·相助..... 236

朋友(236) 人(237) 交际(238) 投合(240) 相助(244)

(三) 金钱·富有..... 247

金钱(247) 富有(249)

(四) 贫穷·乞讨..... 251

贫穷(251) 苦力(225) 债务(255) 乞讨(256)

(五) 贪婪·盘剥..... 257

贪婪(257) 贪污(258) 贪图(258) 敲诈(263) 盘剥(265)

(六) 谄媚·钻营..... 266

谄媚(266) 油滑(268) 卑鄙(270) 歪门邪道(273) 贿赂(277) 钻营(278)

(七) 相奸·反目..... 282

沆瀣一气(282) 勾心斗角(284) 打击报复(284) 负义(285)

(八) 黄·赌·毒·骗 286

荒淫(286) 轻佻(292) 猥亵(293) 赌博(294) 毒品
(295) 蒙骗(296)

(九) 阴谋·诬陷 299

阴谋(299) 狡诈(302) 伪善(307) 狠毒(308) 诬陷
(310)

(十) 流氓·敌人 312

偷盗劫杀(312) 流氓(317) 对峙(320) 敌人(324) 冤
仇(327)

(十一) 社会风浪 327

社会纷争(327) “文革”风云(329)

三、工 交 商 贸

(一) 交通·建筑 335

交通电讯(335) 建筑(337) 环保(338)

(二) 商贸 339

经营买卖(339) 消费(343)

(三) 器具杂品 343

四、科教文卫体

(一) 科技·教育 347

科教(347) 师生(349) 文盲(350) 读书写字(350) 写
作(351) 知识分子(352)

(二) 文化·舆论.....	354
文化(354) 戏曲歌舞(354) 诗文作品(357) 舆论信息(359)	
(三) 医药·体育.....	361
医药(361) 体育(361)	

五、政法·军警

(一) 政权·职位.....	363
(二) 章法规矩	368
章法规矩(368) 囚禁惩罚(369)	
(三) 武装军警	372

六、言 辞 理 喻

(一) 言语	375
(二) 普通话	380
(三) 真话	380
(四) 谨慎话	381
(五) 私房话	382
(六) 闲聊	382
(七) 客套话	385

(八) 外行话	385
(九) 含糊话	386
(十) 絮叨话	387
(十一) 废话	388
(十二) 怪话	389
(十三) 刻薄话	390
(十四) 绝话	391
(十五) 假话	392
(十六) 大话	394
(十七) 空话	397
(十八) 是非话	399
(十九) 脏话	401

七、事理法则

(一) 因果·变化	405
因果(405) 反常(406) 反复(407) 变化(408)	
(二) 必然·偶然	413
必然(413) 本质(413) 机会(414) 幸运(414) 侥幸	
(416) 偶然(416)	

(三) 关联·单独·····	417
关联(417) 单独(421) 无关(422)	
(四) 差别·均等·····	423
差别(423) 均等(424)	
(五) 疑惑·片面·····	426
疑惑(426) 片面(428)	
(六) 基础·关键·····	430
基础(430) 关键(432)	
(七) 主次·轻重·····	434
主次(434) 轻重(444)	
(八) 高强·优劣·····	446
高强(446) 优劣(449)	
(九) 大小·多少·····	456
大小(456) 多少(458)	
(十) 先后·始末·····	463
先后(463) 始末(465) 快慢(467)	
(十一) 内外·远近·····	469
内外(469) 远近(472)	
(十二) 掩蔽·显露·····	473
掩蔽(473) 显露(476)	

八、动物·植物

- (一) 动物 479
- (二) 植物 480

九、天地岁时

- (一) 天体气象 482
- (二) 地域 483
- (三) 岁时 485

十、旧时鬼神

- (一) 旧时鬼神 489